Թ. 6696

1907 ՕԳՈՍՏՈՍ 18 ՇՈՒՄԱԼ ԷՐԹԷՍԻ — 1325 ՐԷՃԷՊ 22 — ԵՒՐՄԻ ԻՒԶԻՒՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԿԱՌԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԿԱՌԱ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՍԻՍԻ ԻԹՄԻԾ ՏԻՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԷՋՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتیاز : جیوەلکیان عائله‌سی — جریدهٔ شرقیه (۱۲۹۳ سنه‌سنده دیقران جیوەلك تأسیس ایتمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte.
Fondé en 1877

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆՅԱՔԼԱՐԸ

	12 ամսեայ	6 ամսեայ	3 ամսեայ
ՍԹԱՆՊՈՒԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէյէ 20 ղուրուշ

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆՅԱՔԼԱՐԸ

1 ամսոյ, 2 ամսոյ, վէ 3 ամսոյ առիւքիէ ղ. 5
4 ամսոյ առիւքիէ սաթիրը » 3

Իտարէխանէյի Սթանպուլտա Գալաթա Ալի ճատտէսինտէ Նուամէրո 20 ճիվէլէկեան մատբասասընտա տբը։ Կազէթա իտարէսինէ այիտ մէվատատ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ միտիրի ՅԱԿՈԲ Տ. ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրատաար օլունա։
Մէվատտը նէշրիյատ տաիր պէնտլէր մէճմանէն գալալը օլունճաղ վէ տէրճ օլունմայան էվրաղ իատէ օլունմայաճաղ։

ՐՈՒԶԸ ՃԻԼՈՒՍԸ ՄԵՑԱՄԻՆՄԷՆՈՒՍԸ

ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՅԱՐԸ ԱԶԱՄԻ

Էյ ասիմանը սալթանաթըն միհրը էնվէրի,
Տիհիմի չան ու մատատէլէրին զէյպ ու գիվէրի,
Իմարը միլլէթ պէգը ինտիէթլէ տայմա,
Գելսըն չէպիհրավզատ բըտման պու քիշվէրի
Մամուրէզարը իմն ու թարապ տըր պիւլատը միլլէ,
Լութֆընը զարիզը նուրը սաֆա իթտի հէր հէրի,
Սայէն ճիհանա էպրը քէնդիպարը մէքքէմէթ,
Պիղայէ ճուտըն անտըրըյոր մահ կէվսերի.

Նամընլա կէլտի սաֆհէի թարիխէ զէյպ ու ֆէր,
Ասրընտա իթտի քէսպը չերէֆ իլմ իլէ հիւնէր։

Պու կիւն միւճէտտիտը գուվվատ սալթանաթ, Շէհրիյարը՝ Շէհրիյարէճատ, թանարը ալինիժատ, չէվքէթլու, գուարէթլու, ինայէթլու, քէմալը մէրհամէթլու, թատիշահըմըզ էլ Ղազի ԱԳՏԻԼ ՀԱՄԻՏ ԽԱՆ ՍԱՆԻ Է.ՖԷՆԴԻՄԻԶ հազրէթլէրինին թախթը ալիպախթը Օսմանլէյ ճիւլուս պույուրտըգլարը բուրը ֆիւրուզան օթուզ իքինճի սէնէի տեվրիյէի միւպարէքէսի տիր։

Ճիւլուսը Հիւմայունը մէյմէնէթմագրունը հազրէթը թանատրը ազամիլէրինէ չէրէֆմիւսատրֆ պու եէվմը մէսէտէթթէվէմի, պիր իյը էգպէր, պիր եէվմը մէուտ վէ պիհթէրին ատտ իլէ միլեօնլարճա էհլը Իսլամ, վէ գիյրը ճէնահը միւսթէլզիմ իւլ ֆէլհամը Միւլիւքանէլէրինտէ մագալլանիշինը իւմն ու աման օլան քեանֆիէի էֆրատ վէ ագվամ ըգհարը մէսարրաթը պիղայաթ վէ հէր թարափան խաղերաի մէալիհիֆիմի ճիհանպանիլէրինէ արզը թէպրիքեաթը մուխլէսէթայաթ էյլէմէքտէ տիրլեր։

Համի ազամըմզը, եպպը միւշֆիգ վէ երհամըզը, չէվքէթմէսպը գուարէթնինայ Է.ֆէնտիմիզ հազրէթլէրի էրիքի չէվքէմսէպիքէի Օսմանլէյ չէրէֆպախշը չան ու իճլալ օլտուգլարը բուզը ֆիւրուզընտան պէրու ճէլայիլը իճրաաթը Սէնիյէլէրինտէն միւթէհասսըլ վէ հայրէթպախշը ուգուլ պիր տէրէճէյէ վասլ օլան իւմրան վէ իրֆան վէ քեմալաթ վէ մուվաֆֆագրյաթը Միւլիւքանէլէրի միւլք ու միլլէթ ուգուրընտա նէ տէրէճէ պէգզը իհթիմամ էյլէտիքլէրինի քեշշէմի ֆի վասֆ իւնիհար աշիքար էյլէմէքտէ տիր։

Շէհրիյարը միանէվվէր իւլ էֆքեար էֆէնտիմիզ հազրէթլէրի՝ միւլք ու մէմլէքէթին իգտիյասը իւմրան վէ թէրագգըսընա վէ թէպատի սատրգահ Միւլիւքանէլէրինին խութբէսը էսպապը բիհահիէթ վէ թեզեիսը սէրվէթ վէ սատատէլէրինէ խատամ վէսայլ վէ վէսայիլինն հէջ պիրինի լահագէի հիքմէթիհազէի Շահանշէլէրինտէն տուր թաբիայաթագ մէմալիքը վասիսի Շահանշէլէրինտէն ուր թաբիայաթագ մէմալիքը վասիսի Շահանշէլէրինին ամանաթ վէ ամանաթ ալտընտա ֆէրզանէլէրինէ գէօրէ իթթիսալ վէ թասթիգի լազըմ կէլէն թէտապիրը մեսիէվրերանէնին զուվվէտէ ֆիյլէ իսրարը խուսուսընտա կէնէ կիւնտիւզ սարֆը ինայաթ պույուրտըգլարը հիմմէտը Ճիհանպանիլէրի մէշհուտը չէնը իպթիհամըզը գմագտա տըր։

Տէվլէթը էպէամիւտտէթը Օսմանլէյէնին թէպէիտը չան ու չէվքէթ վէ թէնիզը մէհամը ուսուրը հիւքիմէթի հալունա սարի վէ իպգալինէ պիտիրմի պույրըլան ինայաթի վէ հիմմէտը ալիյէ վէ իգտատրաը Միւլիւքանէլէրի հիմմէթի ճէմիլէնտէն օլարաղ գուվվատ սաքերիյէնին հալը ինթիզամը՝ ալէմէ ղպպէրէնան վէ հայրէթպախշ պիր մերթէպէյէ վասլ օլմուշ տըր։

Գուվվատ սաքերիյէնին հալը ինթիզամը նիսպէթինտէ գուվվատ պահրիյէնին թէրագգըսը տտիսի միւլքին իհսանընա պատիր ազամ օլմուշ տըր։ Ասրը ալիի Բաթիշահը ազամիլէրինտէ թիհարէթը պէրրիյէ վէ պահրիյէնին պու տէրէճէ վիսսաթընա սէպպէպը եէկիճանէ՝ գուվվատ պահրիյէնին թէքէսիրի էմրինտէ մասրուֆ պույրուլան ինայաթ վէ իգտատրաը Հիւմայունլարընին սէմերէի պահրիյէսի տիր։

Թիհարէթ վէ սէնայիի տտոխլիյէյի թէշվիգ վէ թէսիվ իշին հէր թարափտա ինչա իսլէն լիմանլարը վէ բրնթընրար վէ թէմտտ իտլէն թիմուր եօլլարը, թուրուգ ու մէսապիրին վէ չօսէլէրին ինթիզամը, վէ հէլէ բոմբա վէ թէկէրաֆ մէրքէզլէրինին թէքսիրի մահգա տայէի թէրագգըյաթվայէի Հազրէթը Բաթիշահիլերինտէ հայրը հուսուլէ կէլէն ճէլայիլը ատատտն տըր։

Բաթիշահը մէսրիֆրէրվէր, Շէհրիյարը թէրագգըքիգթեր էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին ճիւլուսը Հիւմայունլարընտան պէրու նէշրը մէսրիֆի հագգընտա իպգալ պույուրտըգլարը հիմմէտը ալիյէ ատյէսինտէ մէմալիքը մահրուսէթ իւլմէսալի-

քը Շահանշէլէրինին հէր քէօշէսի պիր կիւլիսթանը մարիֆէթ հալինի քէսպ էյլէմիշ տիր։

Մէմլէքէթին հէր թարափընտա, հաթթա էն քիւչիւք գարիյէլէրտէ պիւէ մէքթէպլէր քիւչատ օլունըպ վէ հէր թարափտա մուալլիմկին սէվգ ու իպգամ իլէ ճիհանը՝ գուլմէթը ճիհանլէթատէն գուրթարմըշ վէ նաչիրը նուրը մէսարիֆ օլմուշլար տըր։

Մէմլէքէթին վէ եհալինին եսպապը թէսիսինին թէէմինի իշին ֆէնը զբրաթտա վերիլէն էհէմմիյէթ ասրը պիւէ ճէնապը Բաթիշահիտ կէթիրիլէն մուվաֆֆագըյաթը ճէլիլէլերինէն օլարաղ, զբրաթ մէքթէպլէրինին, նիւմունէ թարլալարընը խըզէմթը մէպրուրէլերի կիւնէշ կիպի զահիր տիր։

Ճիհանպանը մալիէնան, Խազանը ուլվիյէնիշան Է.ֆէնտիմիզ հազրէթլէրի ճիւմլէ պիվայկեան հազգըտա պէկլ ու ինայէթ պույուրտըգլարը իհթիմամը ճէլիլէլերինէն օլարաղ, Ծարիւէյթամը թէէսիսի սուրէթիյլէ պիշրէկեանը էյտամը մատամիլ էօմրանայիի միւֆիտ իլէ ռէնչէի սէֆալէթէն ազատ էյլէմիշլեր տիր։

Ղբպթէպարշահ էսլաֆ վէ հիմմունէհիմահ ախլաֆ օլան չու տարը մէսարիֆհարը թանատրը ազամիտ վիճատ կէթիրիլէն քեմալաթ վէ մուվաֆֆագըյաթը ճէլիլէլերինի պիհագզը թավրիֆ վէ թէֆսիր. վէանլերին թատատրը իգթիտարը պէչեր խարիճինտէ տիր։

Իշմէ պունճա իճրաաթը պիյէ վի մուվաֆֆագըյաթը ճէլիլէ իլէ թէպատ վէ գիյրը տէֆատրը ուպուտիյէնիշանը Շէհրիյարիլերինին նարիլը մէսէաթ վէ ռիֆահիյէթ օլմասընը թէէմին իսիմիզ կէօրմէքտէն իպարէթ օլան ամալը խայրիյէթիմիզը ճէնապը Բաթիշահի միւգթազիյաթը ճէլիլէսինտէն օլուպ, ճիհանա ֆէյզը թէրագգը պախշ էյլէյէք չանընտան օլան վիճատը պէհպուտը Զբլուլլահիլերինին թէպայիւտը Լօր ու ամիյէթի վէ թէվաֆիրը չան ու չէվքէթի տավթընը պիթիին Օսմանլըլար իլէ պէրապէր «Ճերիտէի Շարգիյէ» գուլլարը տախի թէքբար ալեթթէքբար էրթիլ վէ թէլավէթ վէ խուրշիտը էլթաֆ վէ մեքեարիմը Սէնիյէի հազրէթլէրինին թաիշահիլերինին տիրանալար տուրտուգճա մէֆարրգը ամմէի իպատատ ասյէպը չան ու չերէֆ օլմասընը Հազգ թէալա հազրէթլերինտէն թագարրու վէ նիրգ էյլէր

ԲԱՏՇԱՀՐՄ ԶՕԳ ԵԱՇԱ

Ապտը մէմլուքը սատատարթմէկալուքլերի
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

تجارت وصنایع داخلیه‌نی تشویق وتسهیل ایچون هرطرفده انشا ایدیلن لیمانلر وریخته‌لر وتمدید ایدیلن تیمور یولری طرق ومعابرك وشوسه‌لرك انتظامی و هله پوسته وتلغراف مرکزلرینك تکثیری محضا سایهٔ ترفیاتوایهٔ حضرت پادشاهیلرنده حیز حصوله کلن جلائل آثارندر .

پادشاه معارفپرور شهریار ترقی‌کستر افندیمز حضرتلرینك جلوس همایونلرندن بری نشر معارف حقنده ابذال بیوردقلری هممات عالیه سایه‌سنده ممالك محروسة‌المسالك شاهانه‌لرینك هر کوشه‌سی برکلستان معرفت حالنی کسب ایلمشدر.

مملکتك هرطرفنده حتی اك کوچك قریه‌لرده بیله مکتبلر کشاد اولنوب و هرطرفه معلمین سوق و اعزام ایله جهانی ظلمت جهالتدن قورتارمش وناشر نور معارف اولمشلردر.

مملکتك واهالینك اسباب تعیشنك تأمینی ایچون فن زراعته ویریان اهمیت عصر عالیٔ جناب پادشاهیده وجوده کتیریلان موفقیات جلیله‌لرندن اوله‌رق زراعت مکتبلرینك نمونه ترلالرینك خدمات مبروره‌لری کوزلش کبی ظاهردر .

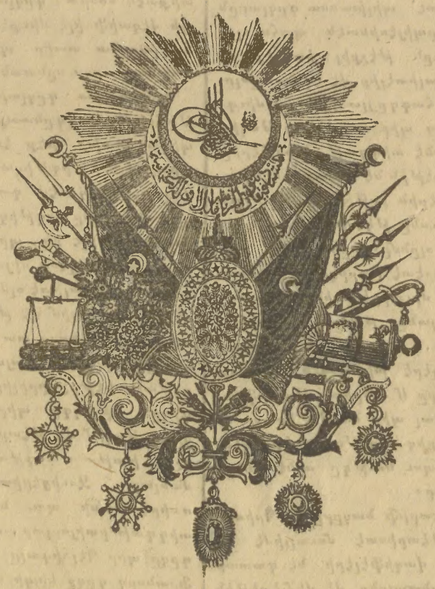
جهانبان معالی عنوان، خاقان علویت نشان افندیمز حضرتلری جمله بیوایکان حقنده بذل وعنایت بیوردقلری اهتمامات جلیله‌لرندن اوله‌رق دارالایتامك تأسیسی صورتیله بچارکان ایتامی مادام‌العمر صنایع مفیده ایله بجهٔ سفالتدن آزاده ایلمشلردر .

غبطه بخشای اسلاف ونمونه نمای اخلاف اولان شو عصر معارف حصر تاجدار اعظمیده وجوده کتیریلان کمالات وموفقیات جلیله‌لرینی بحق توصیف وتفسیر وانلرك تعدادی اقتدار بشر خارجنده‌در .

ایشته بونجه اجرا آت عالیه وموفقیات جلیله ایله تبعه‌وزیر دستان عبودیتنشان شهریارلرینك نائل مسعدت ورفاهیت اولمسنی تأمین ایدلمش کورمکدن عبارت اولان آمال خیریت احتمال جناب پادشاهی مقتضیات جلیله‌سندن اولوب جهانه فیض ترقی بخش ایلمك شاننده اولان وجود بهبود ظل‌اللهلرینك تزاید عمر وعافیتی وتوافر شان وشوکتی دعواتی بتون هتمانلیلرله برابر «جریدهٔ شرقیه» نوالری دخی تکرارعلی‌التکرار ترتیل وتلاوت و خورشید الطاف ومکارم سنیهٔ حضرت پادشاهیلرینك دنیالر طوردقجه مفارق عامهٔ عباده سایبان شان وشرف اولمسنی حق تعالی حضرتلرندن تضرع ونیاز ایلر .

(پادشاهم چوق یشا)

عبد مملوك صداقت مسلوکاری
جیوەلك



روز جلوس میمون مأنوس حضرت شهریار اعظمی

ای آسمان سلطنك مهر انوری
دیهیم شان ومعدلتك زیب و زیوری
اعمار ملکه بذل عنایتله دائما
قیلدك شبیه روضهٔ رضوان بوکشوری
معموره‌زار امن وطربدر بلاد ملك
لطفك غریق نور صفا ایتدی هر یری
سایهٔ جهانه ابر کهربار مکرمت
بی‌غایه جودك آکدیریور ماء کوثری

نامکله کلدی صفحهٔ تاریخه زیب وفر
عصرکده ایتدی کسب شرف علم ایله هنر

بوکون مجدد قوای سلطنت، شهریار شهریار اجداد، تاجدار عالی نژاد شوکتلو، قدرتلو، عنایتلو، کمال مرحمتلو پادشاهمز الغازی عبد الحمید خان ثانی افندیمز حضرتلرینك تخت عالی بخت عثمانیه جلوس همایونلرجه اهل اسلام وزیر جناح مستلزم الفلاح ملوکانه‌لرنده مظله نشین امن وامان اولان کافهٔ افراد واقوام اظهار مسرات بی غایات وهرطرفدن خاکپای معالی احتوای جهانبانیلرینه عرض تبریکات مخالصت غایات ایلمکده‌درلر .

حامیٔ اعظمز اب مشفق و ارحمز شوکتمآب قدرت نصاب افندیمز حضرتلری اریکهٔ شوکت سیکهٔ عثمانیه شرفبخش شان واجلال اولدقلری روز فیروزندن بروجلائل اجرا آت سنیه‌لرندن متحصل وحیرتبخش عقول بر درجه‌یه واصل اولان عمران و عرفان و کمالات وموفقیات ملوکانه‌لری ملك وملت اغوردہ بدرجه‌بذل اهتمام ایلدکلرینی کالشمس فی وسط النهار آشکار ایلمکده‌در .

شهریار منور الافکار افندیمز حضرتلری ملك وملکتك ازدیاد عمران و ترقیسنه وتبعهٔ صادقهٔ ملوکانه‌لرینك استکمال اسباب رفاهیت و تزیید ثروت و سعادتلرینه خادم وسائل ووسائطك هیچ برینی لحاظهٔ حکمت افاضهٔ شاهانه‌لرندن دور طوتمیه‌رق ممالك وسیعهٔ شاهانه‌لرینك استعداد وقابلیتنه کوره اتخاذ وتطبیق لازم کلان تدابیر معالی پرور انه‌نك قوه‌دن فعله اخراجی خصوصنده کیجه کوندوز صرف عنایات بیوردقلری هم جهانبانیلری مشهود چشم ابتهاجز اولمقده‌در .

دولت ابد مدت عثمانیه‌نك تزیید شان و شوکت و تنسیق مهام امور حکومتی یولنده صرف وابذالنه بیدریغ بیوریلان عنایات و هممات عالیه واقدامات متوالیهٔ ملوکانه‌لری جمله‌سندن اوله‌رق قوای عسکریه‌نك حال انتظامی عامه غبطه رسان و حیرتبخش برمرتبه‌یه واصل اولمشدر.

قوای عسکریه‌نك حال انتظامی نسبتنده قوای بحریه‌نك ترقیسی دخی ملکك احیاسنه بادیٔ عظیم اولمشدر . عصر عالیٔ پادشاه‌اعظمیلرنده تجارت بریه‌وبحریه‌نك بو درجه وسعتنه سبب یکانه قوای بحریه‌نك تکثری امرنده مصروف بیوریلان عنایات واقدامات همایونلرینك ثمرهٔ باهره‌سیدر .

تجارت وصنایع داخلیه‌نی تشویق وتسهیل ایچون هرطرفده انشا ایدیلن لیمانلر وریخته‌لر وتمدید ایدیلن تیمور یولری طرق ومعابرك وشوسه‌لرك انتظامی و هله پوسته وتلغراف مرکزلرینك تکثیری محضا سایهٔ ترفیاتوایهٔ حضرت پادشاهیلرنده حیز حصوله کلن جلائل آثارندر .

پادشاه معارفپرور شهریار ترقی‌کستر افندیمز حضرتلرینك جلوس همایونلرندن بری نشر معارف حقنده ابذال بیوردقلری هممات عالیه سایه‌سنده ممالك محروسة‌المسالك شاهانه‌لرینك هر کوشه‌سی برکلستان معرفت حالنی کسب ایلمشدر.

مملکتك هرطرفنده حتی اك کوچك قریه‌لرده بیله مکتبلر کشاد اولنوب و هرطرفه معلمین سوق و اعزام ایله جهانی ظلمت جهالتدن قورتارمش وناشر نور معارف اولمشلردر.

مملکتك واهالینك اسباب تعیشنك تأمینی ایچون فن زراعته ویریان اهمیت عصر عالیٔ جناب پادشاهیده وجوده کتیریلان موفقیات جلیله‌لرندن اوله‌رق زراعت مکتبلرینك نمونه ترلالرینك خدمات مبروره‌لری کوزلش کبی ظاهردر .

جهانبان معالی عنوان، خاقان علویت نشان افندیمز حضرتلری جمله بیوایکان حقنده بذل وعنایت بیوردقلری اهتمامات جلیله‌لرندن اوله‌رق دارالایتامك تأسیسی صورتیله بچارکان ایتامی مادام‌العمر صنایع مفیده ایله بجهٔ سفالتدن آزاده ایلمشلردر .

غبطه بخشای اسلاف ونمونه نمای اخلاف اولان شو عصر معارف حصر تاجدار اعظمیده وجوده کتیریلان کمالات وموفقیات جلیله‌لرینی بحق توصیف وتفسیر وانلرك تعدادی اقتدار بشر خارجنده‌در .

ایشته بونجه اجرا آت عالیه وموفقیات جلیله ایله تبعه‌وزیر دستان عبودیتنشان شهریارلرینك نائل مسعدت ورفاهیت اولمسنی تأمین ایدلمش کورمکدن عبارت اولان آمال خیریت احتمال جناب پادشاهی مقتضیات جلیله‌سندن اولوب جهانه فیض ترقی بخش ایلمك شاننده اولان وجود بهبود ظل‌اللهلرینك تزاید عمر وعافیتی وتوافر شان وشوکتی دعواتی بتون هتمانلیلرله برابر «جریدهٔ شرقیه» نوالری دخی تکرارعلی‌التکرار ترتیل وتلاوت و خورشید الطاف ومکارم سنیهٔ حضرت پادشاهیلرینك دنیالر طوردقجه مفارق عامهٔ عباده سایبان شان وشرف اولمسنی حق تعالی حضرتلرندن تضرع ونیاز ایلر .

(پادشاهم چوق یشا)

عبد مملوك صداقت مسلوکاری
جیوەلك

ՖՐԱՆՍԱ ՄԷԱՐԻՖ ՆԱԶԸՐԸՆԸՆ ՆՈՒԹԳԸ

ԳԸԶԼԱԲԸՆ ԹԱԼԻՄ ՎԷ ԹԷՏՐԻՍԻ ՀՈԳԳԸՆՏԱՆ ՊԱՏԱԶ ԷՖԵՐՏԱՆ

Թաթիլ զէմանընտան պիլիսթիֆատէ, էվբօբանընն միւթէլիֆ մահալլէրինտէ քիւշատը ագտէմճէ պէյտան էյլէտիկիմիզ գօնկրէլէրտէն պիրի տէ, ախիրէն Ֆրանսանընն Պզանսօն շէհրինտէ ինիգատ էյլէմիշ տիր։

Իշպու գօնկրէտ, օլտուկճա հաիզը էհէմմիյէթ օլուպ, պուրատա Ֆրանսանընն մէշհուր մուալիմ վէ մուալիմէլերի հազբը պուլընմըշ վէ պունլար գիհինլերինին վէ վիճուտլարընընն խսիրահաբընը թէէմին իտէն էյլէնճէլէր պուլմագա պէրապէր, այնը վազբիտա պուրատա թալիմ վէ թէրպիյէտ տարիր միհիմ միւպահասալար ճէրէյան էյլէմիշ տիր։

Պու գօնկրէտէ՝ պիլիսասա գըզլարընն թալիմ վէ թէրպիյէսինտէն պահա օլընբպ, գըզլարընն թէչքիլ իտէճէքլէրի այիլէլէրտէ՝ վալիտէլիք վէ էվ գտանընը-ղը վէզայիֆի հագգըյլա իյֆայա միգթէտիր օլանագ պիր սուրէթտէ թալիմ վէ թէրպիյէսինէ տիգգաթ կէսաթէրիլմ-ք քէտէն մէմէլէթին նէ գատար մէնֆաաթ վէ այիլէլէրին իսիրահաբը իշին նէ տէրէճէ հիսսընը թէէսիր հուսուլէ կէ-լէճէկին իյդահ օլընմըշ տըր։

Իշպու գօնկրէտէ Բարիզտէ վալիտէ-լէր մէքթէպի միտիրէսինին մուֆասալ լայիհասը շայանը թագտիր կէօրիլ-տիկի կիպի, ումում մուալիմ վէ մուալիմէլէրէ իսիթապէն Ֆրանսա մէարիֆ նազըրը Մ. Գրիան թարաֆը-տան մուֆասալ պիր նութգ իրատ օ-լընարագ, Բարիզ կազէթալարընընն պէօ-յիւք գըսմը պու նութգը այնէն տէրճ էյլէմիշէր տիր։

Ֆրանսա Մէարիֆ նազըրը Մ. Գրիան՝ թալիմ վէ թէտրիստէ մուալիմէ վէ մուալիմէրին վազիֆէլէրի նէ գատար միհիմմ պուլընտըղընը վէ մէմլէքէթին իլերեւտէ թէրգգը վէ մամուրիյէթինտէ վէ էհալիսինին թէէմնը ատատէթ վէ իսիրահաբընտա էն գիյատ թէէ-սիրի կէօրիլէճէք օլան պիր ունսըրընը պիր վասրիթանընն մուալիմէլէր վէ մուալ-լիմէլէրտէն իպարէթ օլընտըղընը իյդահ իթմէշ տիր։

Ֆրանսա Մէարիֆ նազըրը մուալիմէ վէ մուալիմէլէրին վազիֆէ վէ խըտմէթ-լէրինտէքի էհէմմիյէթի թագտիր իտ-ըէք թահսիլ վէ թալիմի պիր էսասը գավի իւզրէ իբրա էյլէմէլէրի լազըմ կէլէճէկինի տէ կէօսթէրմիշ վէ պու նութգ Ֆրանսատա հիսսընը թէէսիր հուսուլէ կէթիրմիշ տիր։

Էվբօբատա թալիմ վէ թահսիլինի՝ պու կիւն պիր գավմընն պիր ճէմիյէթին թէ-բրագգըընա էն պէօյիւք պիր վասրիթ ատտ օլընտըղը, իշթէ Մէարիֆ նազը-ըընընն չու նութգըյլա պիր քէրրէ տա-հա իպագթ օլընըյօր։

Թալիմ վէ թահսիլ պիղտէ տախի օլ տուրէթլէ թէլտգը իտիլյօր իսէ տէ, թէլտգը վէ իբրա իթմէք տրագընտա պէօյիւք պիր ֆարգ մէվճուտ տըր։ Պիր չէյին էհէմմիյէթինի իթիրաֆ վէ գա-պուլ իտէրիզ. պու՝ եա պիր գանատրը վիճանիյէտնն նէչէթ իտէր վէ եախսա պիր մէճանիյէտնն իլերեւտէ կէլիր, հալ պու քի ճիատիյէթ պունը թագտիգ վէ իճբա իթմէքտէ տիր, վէ իշթէ օլ վագթ պիր գավմ քէնտիսինին միւթէրգգը պիր հալտէ պուլունտըղընը իպագթ իթ-մէյէ հագգը օլապիլիր։

Ճալիպը տիգգաթ օլան ճիհէթ չու տըր քի, Ֆրանսա կիպի միւթէրգգը պիր մէմլէքէթին պիր չէհրինտէ, մէար-իֆի նազըրընընն հէզուրընտա էն մէշ-հուր վէ մաարուֆ մուալիմ վէ մուալ-լիմէլէրէ-ն միւրեքքէպ օլարագ ագա իտիլէն պիր գօնկրէտ, գըզլարընն թալիմ վէ թէրպիյէսի չու էսասա պինա ի-տիլյօր. «Ամլէլէրատ վալիտէլիք վէ էվ գատընընը վէզայիֆինի հագգըյլա ի-ֆայա միգթէտիր օլանագ պիր սուրէթտէ թալիմ վէ թէրպիյէ տիգգաթ վէ իթինա կէսաթէրէք»։

Էկէր չունընն պունընն թարիֆինէ պա-գըլսա, պու կիւն էվբօբատա վէ պիլ-խասսա Ֆրանսատա ամլէ էօմրու եավաշ եավաշ զայիֆ օլմագտա, գըզլար քէն-տիլերինէ մախսուս պիր թարզը մար-չէթ բէյտա իթմէքտէ, իսթէտիքլէրի ատտամ իլէ օթուրըպ գալզմագտա, սէր-պէսթ պուլընմագտա, կիւնտիլին պիր ֆազիլիգատա, պիր իմլաթխանէտէ իշլէմէքտէ վէ ագշամ տա իսթէտիքլէ-րի կիպի պիր վագթի կէչիրմէքտէ տիր-լեր։

Ֆրանսատա վէ եախսա տիկէր պէօ-յիւք չէհրլէրտէ պու թարզտա եաշայան պիր խայլի գըզլար պուլունը վէ էթ-րաֆըմզատա տա պու կիպիլէրէ թէա-տիւի իտիլեպիլիր, ֆագաթ պու պիր միւլէթին պիր էհալիսին թարզը մար-չէթի տէյիլ տիր, ալտրանկա թագտիր իթտիկմիզ հալ տէ գաթան պու տէ-յիլ տիր։ Պուլվարարտա, գազինօլար-տա կէզէնէլէր, Ֆրանսանընն թալիմ վէ թէրպիյէսի իլէ եէթիշէն գըզլար տէ-յիլ տիր, զիրա Ֆրանսատա թըզգը պէզիմ թէլագգը իթտիկիմիզ կիպի, գրգ-լարը վէ-լէտէլէէ վէ եվ ֆարբէլէբէ հազբըլամագ իսթէյօրլար վէ պու տա էյլէ պիր մահալտէ քի, հէր կիւն ֆէռ-նինվ հագգընտա քիթապլար վէ բիսա-լէլէր նէչր օլունը, միւպահասալար ճէրէյան իտէր, վէ գատընլարընն տա թըզգը էլգէքլէր կիպի մուխթէլիֆ սէ-նաաթլարտա վէ մէսլէքլէրէտ պուլընմալարը լիւզումը իտատա օլունուր։ Հալպուքի թէքմիլ պու իտատալար է-սասսըզ չէյլէր տատ օլընըյօր, վէ եէ-նէ գըզլարընն վէզայիֆի եվ գատընլարը իլէ վալիտէլիքտէ թահտիտ օլընըյօր։ Պու չայանը տիգգաթ պիր նօգթա օլ-մաղլա պէրապէր, չու մէգալէմիզի պունա հասր իթմէքէն մագսէտիմիզ, պիր իքի հաֆթա եվվէլ էրքէք չօճուգլարընն հանկը մէսլէքլէր իշին հազբըլամագ լիւզումընտան պահա իթ-տիքատէն սօնրա, գըզլարընն տա նէ կի-պի վէզաֆի իլէ միւքէլլէֆ թուլուճա-ճագլարընա տարիր պիր իքի սաթըր եագմագ արզուսընտան նէչէթ իտիյօր։

Ֆրանսատա գըզլարընն թալիմ վէ թահսիլի հագգընտագի չու իթիգատ պիդէտ տախի բէք էսկի տիր։ Ամա-պը միլլիէթիզ իգթիզասընճա, գըզլարընն վալիտէլիկ վէ էվ գատընլըղընա հա-զըրլանմալարը իգթիզա իթմիշ տիր, չու ֆարգ իլէ քի, պիր ֆրանսըզ գըզը-նընն քէնտի տիլէսի միյանընտա նասըլ էվ գատընը վէ վալիտէ օլմասը իյնագ իտէր-սէ, եօյլէ թալիմ վէ թահսիլ կէօրիւր, պիր էրմէնի գըզը տա քէնտի մէնսուպ օլընը տիլէյէ եարայագ պիր սու-բէթտէ եէթիշտիրիլիր։ Պիր էրմէնի գըզը, թըզգը պիր Ֆրանսըզ գըզը կիպի թալիմ վէ թէտրիս իտիլիր իսէ, իշթէ խաֆա ● նօգթատա օլուր։ Ալէ-մանլար, Զուիցերիալըլար վէ միւէլը ոսրէ տախի պու նօգթայա հասրը տիգգաթ իտիյօրլար, վէ պիր Ալէման գըզը պիր Պէլճիգալը վէ եախսա պիր Ֆրանսըզ գըզը կիպի պէօյիտուլէյօր։ Օրն հիսսիյաթը տա, թէմայիւլթը տա՝ քէնտի թարզը մարչէթ վէ ատտաղ վէ տիլէգը միւէյէսինէ մուվաֆֆըգ օ-լուրյօր։

Իշթէ չու իյդահատատան սօնրա պէթ-թապի սօրմագ իյնագ իտէր քի՝ էրմէնի մէգթէպլէրինտէ գըզլար հանկը ուսու-լէ թալիմ վէ թէտրիս իտիյօրլար։ Պունլար էսասէն էվ գատընլարը վէ վա-լիտէլէր օլանագլար իսէ տէ, կէօրտիք-լէրի թալիմ վէ թահսիլ պունա եարա-յագիլմյօր մը։

Էվվելճէ տէ պէյտան իթտիկիմիզ կիպի, պու կիւն ալէլումում թալիմ վէ թէտ-րիս էգմէք մէսէլէսի հիւքմինտէ տիր, եանի ալիմ կէօրիւնմէք իշին պիր քիմ-սէ պիր շէյ էյրէնմէզ, իլլա տօղրու-տան տօղրույա քէնտիսինի կէշինտիրէ-ճէք, բարա գաղանտըրմագագ պիր շէյի թահսիլ իտէր։ Երքէքլէր իշին էգմէք մէսէլէսի պու սուրէթլէ թային օլունտը-ղը կիպի, գըզ-ար իշին տախի էյդ-դէսէլէռ՝ այիլէ տախիլինտէ սաատէթը հալ, իլերատ էվլէնտիքտէն սօնրա զէվճէ վէ էվլատլարընն հիսսը իտա-բէսի տիր քի՝ պունը իշին լազըմ օլան վէսայիթի մէքթէպտէ էլտէ իթմէլերի իյնագ իտէր։

Պիր էրքէք չօճուգ, պիր էճնէպի մէք-թէպտէ կէօրտիկի թահսիլ իլէ էք-մէք մէսէլէսինի տահա գօլայ պիր սու-բէթտէ հալ իտիյօր. հալ պու քի, պիր գըզ՝ պիր էճնէպի մէքթէպինտէ կէօր-տիկի թահսիլ իլէ վալիտէլիք վէ էվ գատընլըգ վէզայիֆինի՝ մարլուպ օլա-ճագ սուրէթտէ իյֆա իտէճէկինէ գա-նատի հասրը իտէճէկյօրը։ Հալ պու քի՝ պիդիմ մէքթէպլէրտէ պունլարը քիմ հազբըլայանագ տըր։ Պիզ պու մուալ-լիմլէրի տէ կէօրճէյօրը վէ պու մագ-սէտլէ հազբըլանանլարտա տա թէատրիք իտէճէյօրը, զիրա էվվէլ պէ էվվէլ գրգ մէքթէպլէրինէ մախսուս պիր բրօկրամ մէվճուտ տէյիլ քի՝ օնուն իւզերինէ միւ-պահասա ճէրէյան իթսին։ Վէ բայի-թախթտա հալ պէօյլէ օլտուղը հալ-տէ, թաշրալարտա գըզլար մէրթէպի իտտաբէսի՝ պիհթիւն պիհթիւնէ քէյֆի մաեշա պիր հալ քէսպ իթմէշ տիր, չու հալտէ քի՝ Տէրտատէթ էրէյճէճ եա-գըն օլան, հալ պու քի էհալիսինին թար-զը մարչէթի հէնուզ հալը գատիմինտէ պուլընան պիր չէհրին գըզ մէքթէպի իշին ֆրանսըզճա թէքելլիմէ միւթէ-տիր վէ բիյանօյա աշնա պիր մուալիմէ ատրանմագտա իտի քի, պունը պուլմագ միւշքիլ օլմաղլա պէրապէր, մէգքիւր մէքթէպտէ տիքիշ իշին պիր մուալ-լիմէ մէվճուտ օլտուղը մէճճուլ գալը-յօր։

Պունըն սեպեպինի սօրտըղըմըզդա, մահալը մէկքիւրտէ էճնէպի մէքթէպ-լէրի պուլընբպ, անլէրլէ բէգատէթ իթ-մէք մագսէտինտէն իլէրի կէլտիկի ճէ-վապը վէրիլտի։ Ֆագաթ պէօյլէ պիր չէհիրտէ եախսա պիր քէօյտէ — զիրա չիսպհէ եօգ քի, պու բրօկրամ պիր կիւնտէ տիկէրպիր քէօյտէ թաթպիգ ի-տիլէճէք — գըզլարընն Ֆրանսըզճա սէօյլէ-մէսի վէ եախսա բիյանօ չալմասը օրտա-լարը իշին հագիգաթէն պիր թէրագգ-գը մը՞ տըր, վէ էկէր թէրագգը իսէ ֆիտէ՞լի պիր թէրագգը մը տըր եօղսա մագարբաթը պիր չէյ մի տիր։

Ինչթէ սօրլ միհիմմ նօգթա պու տըր։

Պունը նէ պուրատա տիչիւնէն վար տըր վէ նէ տէ օրալարտա՝ հէր քէս իս-թէտիկի կէպի հարէքէթ իթմէքտէ վէ մէքթէպլէրին բրօկրամը տա, հէր բիւ-կեարա գարշը աշքլան եէլքէնէր հա-լիսի քէպպ էյլէմէքտէ տիր։

Թէէսսէֆի օլունմագ ճիհէթ չու տըր քի, պու կիւն Դալֆաեան էյթամսանէ-սինտէն մատատա էրմէնի գըզլարընն թա-լիմ վէ թէտրիսսէն մախսուս մահալ տըր ատէնէտէ պիր մէքթէպտիմիզ եօգ տըր։ Պուլընանլարը տա էօթէ պէրի պիրեր շէյ էյրէթմէք իշին թէէ-սիս իտիլէն մէքթէպլէր տիր։ Պու-լարտա նէ գըզլարընն վէզայիֆինէն պահա իտէնլէր վար տըր, նէ անլէյտէն պէքլէնիլէն խասսէլէրի թարիֆի իտէն-լեր պուլընը։ Մագսէտսիզ պիր թահ-սիլտէն էվ գատընլարը վէ վալիտէլեր եէթիչիր մի։ Պու վահի պիր զայրէթ օյմաղլա, պալէատէ գիքր օլունտըղը վէճճէլ, Ֆրանսատա թէչքիլ օլունան զօնկրէտէրին պու պագտէքի միւզաքէ-բաթ՝ իշի նագարը տիգգաթա ալտրըմ-մաղա պէզի մէքթէպլէր տիր։

Ֆագաթ միւշքիլ ճիհէթ՝ իշին սուրէթը հալի տիր քի, պունընն իշին քէնտի թէճրիպէմիզ իլէ իքի թարիգ պուլընընը։ Եվվէլ՝ գըզլար մէքթէպ-լէրինտէ իյֆի թէտրիս իտէճէք մու-ալիմէլէրիմիզին մէճպուրի օլարագ էլ հիւնէրլէրի վէ տիքիշ պիլմէլէրի վէ օլ շարթ իլէ քէնտիլէրինէ շէհտատէթնամէ իթմասը, սանրէն՝ ումում մէքթէպլէրտէ, կիւնտէ անճագ 3 սաաթ թէտրիսատա թախսիս իտիլիպ, միհթէպագը զէմանը տիքիշ վէ էլ հիւնէրլէրի իլէ էվ իտա-բէսինէ այիտ տէրսլէրէ հասրը, չէյ-լէ քի, իպթիտաի մէքթէպլէրիմիզ (նախակրթարան) այնը վագթտա պիր տար իլ սէնայի հալինտէ պուլընմալը, վէ պու բրօկրամ՝ կէրէք Տէրսատէթ վէ կէրէք թաշրա իշին թաթպիգ ի-տիլմէլի։

Պու ատյէտէ՝ անճագ էն էլյէմ օլան վէ թէտրիատա հասրը տիգգաթ իտիլիր, վէ միհթէպագը զէման՝ գըզլարընն էվ ի-տարէսի իլէ վալիտէ օլմալարընա խատիմ թէտրիսատա վուգու պուլուր։ Պու-նընն իշին տէ միւէլլէ տարիքատէ թաթ-պիգ իտիլէն բրօկրամ, պիր տէրճէյէ գատար բէհպէր իթթիխազ իտիլէլիր։

Ագլ վէ զէքա սահիպի օլան պիր քիմսէ՝ պէօյլէ պիր օրրատատա տահիր պիր միւէթտէ կէօրտիկինի հարիֆէն վէ թէմամէն մէվզուի թաթպիգէ վազ իտէ-ճէք եէրտէ, օնը բէհպէր իթթիխազ ի-տէր վէ պուլընտըղը մէվզուընն իյդա-պաթ վէ իհթիյամաթընա միհթէնամիպ օլան ագսամը իճրա իտէր։

Պու սուրէթլէ մագսէտ հասրլ օլագա-ղը կիպի, մէսայիի վագրատան հիսսընը նէթիճէ հուսուլէ կէլիր։

Անճագ չու ճիհէթի ունութմամալը տըր քի, էվ գատընլարը վէ վալիտէլեր հազբըլամագ մէճպուրիյէթինտէ պուլըն-տըղըմզ սըրատա պիղտէն բէք չօգ միհթէագգը պիր էհալի տէ այնը իհ-թիյաճը հըսս իտիյօր։ Տիմէգ լիւզում տա պուլնտան իպարէթ տիր։

Թիլիսէ սահտըզլարընտան վէ էհալի-նին քնսէսինտէն չըգան բարալարը, պու մագսէտ տարքի իթմէք լազըմ կէլիր, եօգտա սէնէտէ նօգսան մալիմատ իլէ 3 4 մուալիմէ եէթիչտիրմէք իշին պու գատար քիլիֆէթ լիւզում եօգ տըր։ Էրպագը տիգգաթ պունը թարին իտէպիլիր. պիզ տնճագ Պզանսօնտա ինիգատ իտէն գօնկրէնին միւզաքէբա-թընը ֆէքրտէն չըգարմալալըզ։

Ֆրանսըզլարը ալէլումում խէյլբէ-բէրէթ առատլար, վէ գարբլարընը տա հաֆիմէյրէպ թանըյանլար՝ չու ճիտ-տի էֆքատ վէ միհթալատա նէ ռէ-յէճէքլէր։ Ինկիլիզլեր, Ալէմանլար վէ Զուիցցերիալըլար՝ պու մէպտէյի տա-հա վասի պիր տահիրտէ մէվզուի թաթ-պիգէ վազ իտիյօրլար։

Իմոն, պիր էճնէպի տէ պիգէ սիւ-վալ իթտէ քի՝ ոնդ գըզլարընընդէ՞ հա-զըրլայօրսընը։ Ճէվապ օլարագ, պիթ-թապի՝ էվ գատընլարը վէ վալիտէ օլ-մաղա ռէ՞ճէվապ վէրիլէճէք տիր։

Ա. Մ.

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Ճիլուսը Հիմայուն բուզը ֆիրուզը միւնասէպթիյէ բազար էրթէսի կիւ-նիւ Գալաթա Պօրսասը գտբալը պու-լընանագ տըր։

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ՃԱՐՕՆԻԱ Վէ ՖՐԱՆՍԱ

Ճարօնիատա Բիօնթօ շէհրի էհալիսի նամընտա շէհրը մէգթիբ պէէտիյէ բէ-իսի իլէ թիճարէթ օտասը բէիսի թա-րաֆլարընընն Ֆրանսա խարիճիյէ նա-զըրը Մ. Բիշօնա աթիտէքի թէլէկ-ռաֆնամէ քէշիտ օլընմըշ տըր։

«10 յունիս 1907 թարիխինտէ Ճարօ-նիանընն Բարիզ սէֆիրի Մ. Բիւբրինօ իլէ արանզատա իմզա վէ թէաթի գը-լընան Ճարօնիա-Ֆրանսա իթիլաֆը ագ-ատա չարգատա սուլհ ու միւսալէմէթի տէվամը պիր սուրէթտէ թէէմին էյլէ-տիյի ճիհէթլէ հէր իքի գավմընն պուն-տան իտէճէքլէրի խսիֆատ ֆէվգէ-լատտէ հահզի էհէմմիյէթի պիր տէրէճէտէ օլաճագ տըր։

Շու նէթիճէի հասէնէ մահգա թարա-ֆընընդատան սարք իտիլէն վէ մինեգա-տիմ թարաֆէյն պէյնինտէ ճարի մի-նասէպարը տօսթանէյի թէէյիտէ մա-ատթուֆ պուլունան մէսաիի դայրէթքա-ռոնէ իլէ հասլ օլմըշ տըր։ Բիօթօ շէհրի էհալիսի շու իթիլաֆը տասթա-նէ՝ հուսուլընտան տօյայը պու կիւն իզհարը մէմունիյէթ զըմընտա էյլէն-ճէլէր թէրթիպ իթմիշ, վէ պու միհնա-սէպէթէ սիզգ գարշը պէյանը թէպրիք վէ թէչէքիւր օլընմասը միհնասիպ կէօ-րիւրմիշ տիր։»

Բիօթօ շէհրի նամընա՝
պէէտիյէ բէիսի, Մէկօ
Թիճարէթ օտասը բէիսի,
ՆԻՇԻՄՕՐԱ

ՖԻԼԻԲԲԻՆ ԱՏԱԼԱԲԸ

Ամերիգալըրընն Ֆիլիբբին ատալա-ընտա մէվգէլէրինի մուհաֆազա իթ-մէլերի արթրգ զայրը միւսթին օլտըղը Ֆիքրինի Ամերիգա տիրլօմաթլարը պունտան խայլի զէման էվվէլ տէրմյան իթմիշլէր տիր։

Ամերիգալըլար պու ատալարը զապթ իթտիրլերի գէման բէք չօգ մէնֆաաթ իւմիտ իթմիշլէր իսէ տէ՝ պու իւմիտ-լերի պոչա չբգմըշ տըր։

Ֆիլիբբին իշին շիմտիյէ գատար 400 միլիոն տօլար սարֆ օլընտրդը հալտէ Ամերիգանընն պուրայա սէնէվի իտիսա-լաթը 7 միլիոն տօլարը թէճավուզ իթ-մէմիշ տիր։

Պու սէպէպտէ Ֆիլիբբինին նէ օլա-ճագը Ամերիգա տիրլօմաթլարընը ճիտ-տէն տուշինտիրմէքտէ, վէ մէսէլէ շու որրատատա էթրաֆըյլա միւզաքէրէ օլընմագտա տըր։

Ամիրալ Տէվէյ՝ մուհարեպէ զուհուր իթտիքատ Ամերիգանընն Ֆիլիբբինի քէն-տի հալինէ պըրագմասը միւտտիֆասը իշին հիչ պիր թէչէպպիւտէ պուլունմա-մասը լազըմ կէլտիյինի պէյան իտիյօր։

Ամերիգա սիյասիյունընընն պիր թա-գըմլարը տա պու ատալարրն պիր թա-լիպկինէ սաթըլմասընը թէքլիֆ իտիյօր-լար։ Ակնիրէն Նիւ-Եօրքտան իշար օլնը-տըղընա կէօրէ, պու ֆիքր՝ Ամերիգա գօնկրէսի ազասընընն էն միւթէպէրլէ-րինտէն Լամարքընն տախի տօղրը կէօր-տիյի պիր ֆիքր տիր։

Ամերիգալըլար Ֆիլիբբինի թէրք իտ-էճէ օլաբլարսա, շիմտիյէ գատար գուլ-լտրգլարը միսթէմլէքաթ բօլիթի-գաընտան վազ կէչէճէքլէր տէմէք տիր։ Պու բօլիթիգանընը, Ամերիգա գանուն-լարընա մուղայիր վէ չայանը թէէսիգի պիր խաթա օլտըղը զամէն պիր չօգ տիրօմաթլար թարաֆընտան սէօյլէնիլ-միշ խտի։

«Հիւ-Եօրք Հէրալ» կազէթասընընն պէ-յանընա կէօրէ՝ էլիէվմ Ամերիգա տիրլօմաթլարընտան բէք չօգլարը Ֆի-լիբբինին տոթ ընմասը թարաֆտարընը։ Մէսէլա Ամերիգա գօնկրէսի ազասընտան Լր. Լամարք՝ «Էկէր Ամերիգա հիւ-քիւմէթի Ֆիլիբբին ատալարընը սահա-մագա պատհվա վէրմէլի, մութլաքա պաշընտան սթմալը տըր» տիյօր։

ԱԼՄԱՆԻԱՆԸՆ ԵԷՆԻ ԻՆՆԱԱԲԸ ՊԱՀԻՊՅՈՒ

Ալմանիա կազէթալարընտան պիրինին իմատէ՝ նէ կէօրէ, ինչասը Բայիչիակ թարաֆընտան գապալ իտիլմիշ օլան պիր զըմլը գրուազէօր իլէ իքի քիւ-չիք գրուազէօրին ինչասընա կէլէճէք այ պաշլանագ տըր։ Մէգքիւր կազէ-թա տիյօ՝ քի՝

«Պէօյիւ զըրհլըլարա ախտ թէրթիպի վէ բլանլար ումումիյէթլէ չիմտիյէ գա-տար իտաֆ թուրթուլմագտա տըր։ Պու-նընն իշին պահրիյէ նէգազէթիին թիւ-պինլի մունասիպ իսթիմալ իթմէյէ-ճէկինէ տար տեվերան իտէն ըիվայէթ-լեր իհթիյաճ իլէ թէլտգը իտիլմէլի տիր։

Պիզ պէօյիւք զըրհլըլարտան միւբէ-քեպ եէնի պիր ատանտա ինչա իթտիր-մէք իւզրէ պուլընըզըմզդա ճիհէթլէ, ինկիլիզերատա թաթպիգ իտիլիպ մէ-հասինի կէօրելէն թիւրկինլերի գա-պուլ իթմէլիզդ։

Պու մաքինալար տիկէրլէրինտէն գի-յատ թէկլիֆէքտէն սալիմ օլտըղը կիպի վաբօրա վէրտիքլերի սարբընթը տա ագ օլտըղընտան, պէօյիւք պիր գօյլըգլա նինչան ալընապիլմէքտէ վէ մանօվրալար տահա սուհուլէթլէ եարբլամագտա տըր։

Զըրհլըլարը չօգլըղը նօգթաի նա-զարընտան ինկիլթէրրա իլէ բէգապէթ իտէմէյիզ։ Պունընն նէ տէրէճէ պիհուտէ պիր իշթիդալ օլտըղընը հէր Ալման թագտիր իտէր։ Լաքին ինկիլթէրատան պաշգա հէր տէվլէթլէ իճրատի բէգա-պէթ վէ օնէրրընը ինչա իթտիկի տէրէ-ճէտէ վէ տահա միւքէմմէլ հարպպ կէմ-լերի վիճուտէ կէթրմէմիզ միւմքին վէ մէճմուրի տիր։

Գրուազէօրլերէ թիւրպին մաքինալար-ը իտիսալ իթտիրճէն օսնրա զըրհլը-լարա տատխի այնը մաքինալար վազ օ-ալընմամասընընն նէ տէրէճէտէ մահգուրը մուճիպ օլտըղընընն, Ալմանիա Պահրի-յէ նէկազէթիինճէ թագտիր իսիլէճէյե-նի իւմիտ իտէրիզ»։

ՖՐԱՆՍԱՆԸՆ ԳՈՒՎԱՎԻԻ ՊԱՀԻՊՅՈՒՆ

Ֆրանսա պահրիյէ նէգազէթի՝ Ջու-շիմա մուհարեպէսինտէն տէրսի իպրէթ ալարագ, եէնի պահրիյէ բօկրամընտա մուգայյէտ պուլունան թիւրպին իլէ մրեթէհարիւբ սէֆարը հարպիյէնին գուվվէի միւտաֆէսսընը թէկտիտ իչին պագը թէտպիրլէր իթթիխազը ի-չին լիւզումը գաթի կէօրիւլմէքտէ տիր։ Թաղչիչթատան էրպապը թիճա-րէթ կիթտիճէ մէնֆաաթընը արթրը-մագտա օլտուղը կիպի, էրպապը սնա-յի տէ տիւրլիւ տիւրլիւ իյճատլար մէյ-տանա չըգարյօրլար։ Պիր թարաֆտան պունլարը ճէսարէթի տէ արթմագտա տըր։ Թաղչիչ իշին մէյտանա կէթի-րիլէն իսթիրատաթա մախսուս պէրաթլար ալընմագտա տըր։ Բաթթալարտա եու-մուրթա եէրինէ ալէֆտին իլէ գըզարմըշ գապագ գուլընմագ ուսուլինին, վէ սունի թէրէ եաղը իմալինին բուխատթ-լարը ալընմըշ տըր։ Գահվէնէն ֆֆէյն ունսուրընը թէմամըյլա չըգարմագ իւզրէ իյճատ օլունան պիր ալէթ իշին իսիթիրա պէրաթը իսթիհսալ օլուն-մըշ իտի։

Պիր թարաֆտան իյճատլար չօղալ-մագտա, տիկէր ճիհէթտէն էրպապը սէնայի վէ թիճարէթին թաղչիչթատա ճէսարէթլերի արթմագտա օլտուղը պիր սըրատա, պունը ժէն իշին չիտտէթլի թէտպիրլերէ միւրաճաաթա լիւզում կէօրիւլէճէյի տէրքեաբ տըր։

ՄՕՆ ՊԼԱՆ ԹԻՒՆԷԼԻ

Մօն Պլանտա պիր թիւնէլ աշմագ արզու օլընտըղը էվվելճէ եագըմըշտիտ։

Պու տէփա պիր Ֆրանսըզ կազէթա-սընա չէքիլէն թէլեկրաֆնամէտ պու-պպտէ իթալիա իլէ Ֆրանսա արա-սընտա ճերէյան իտէն միւզաքէրթին քէմալը կերմի իլէ տեվամ իթտիյի պիլ-տիրիլմէքտէ տիր։

Իգթիզա իտէն բըլանլարը թանգիմի իշին Ֆրանսաճա թէլել իտիլէն հէյ-թը ֆէննիյէ չիմտիյէ գատար իթալիտ հէյեթի ֆէննիյէսի իլէ պիր գաշ տե-ֆալար միլագթ վէ իճբաի միւզաքէ-բաթ էյլէմիշ տիր։

Մալիսմաթը մէվսուզ ալան մէհա-ֆիլտէ զանն օլընտըղընա կէօրէ՝ կէլէ-ճէք սէնէյէ գատար չու մէսէլէ պաշգա պիր ըէնկ ալաճագ տըր։

Մէգքիւր կազէթանընն պէյանընա նազարէն՝ նիհայէթ թիւնէլին քիչատ իտիլմեսինէ գարար վերիլէճէք, պունտան կէրէք Ֆրանսա, կէրէք Իթալիա թիճարէթ նազթաի նազարընտան ֆէվ-գէլատ իսթիքատ իտէճէք տիր։

ՄՕՆԹԷԳՈՒԼՕ ՃԻՆԱՅԷՐԻ

Էվվելճէ տէ հազբըլարը վէճճէլ գա-թել Կօլտ իլէ զէվճէսի Ֆրանսըզ թէպա-սընտան օլմասընընը ճիհէթլէ, մու-հաքէմէլէրինին իհրասը իշին Մօնթէ-գարլօյա իսաէ օլընճագլար տըր։ Պու պապտէքի մուամէլէթ հէնուզ խիթամ պուլմամըշ տըր։ Պիտէնպէլէյհ Մօնթէ-գարլօ մահքէմէսինէ իյնագ իտէն ագա իլավէ օլընճագ, վէ ճինայէթ մահքէ-մէսի հէյեթինէ իթիրազ իտիլճէճէք տիր։

Մօնագօ բրինսլիյի ճէգա նիզամնամէսի պու կիպի ահվալտա իտտամ ճէզասը թա-յին իթմիշ տիր։

Կօլտըն սաքին օլտըղը սայֆիյէտէ իճբա օլընան թէհարբիյաթ էանասընա մագթուլէնին տիլէրի պուլունտըղընը եագմըշ իտի։ Պունտան պաշգա իգ-տէ վասիյէթնամէ էլտէ իտիլմիշ տիր։ Պու վասիյէթնամէյէտտէ Կօլտ վէ զվճ-ճէսի ուբվէթլերինի եէկճիլերի մատա-զել ժիրօտէնէ թէրք իթմէքտէ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՍԷԼԱՏԷԼԳԻ բէսը ալիսի, տիւն Հա-միտիյէ ճամխսինտէ իճբա պայրուլմըշ տըր։

Զաթը Հէզրէթը Բաահչահինին ագի-մէթ վէ ավլէթը Հիմայուլարընտա, սէլամա տուրմըշ օլան սասքիրը Շահ-անէ իլէ էֆրատը թէպասի Շահանէ «Բաահչահըմ չօգ եաշ» նիտա էյլէ-միշլէր տիր։

ՐԷՍՄԻ.—Տիւնքի ճումա կիւնու Մէ-լամըզ բէսը ալիսինտէն սօնրա, չաշ-ճընա գատար 30ատն 45 տագիգա, 14 եաշընտան սօնրա 1տէն 1½ սաաթ գատար։

7 եաշընտան 12 եաշընա գատար օ-լան չօճուգլար՝ մէքթէպտէ կիւնտէ 6 սաաթ, 12տէն 15 եաշընա գատար օ-լանլար՝ 7 սաաթ, 15 եաշընտան պէօ-յիւք օլան չօճուգլար՝ 8 սաաթ իշզալ իտիլմէլի տիր։

ՄԷՏԷՌԻՈԼՈԳԻԱՆ ԹԱՂՇԻԵԻ

Մէտէքիւլթան թաղշիչի մէսէլէսի չու եագընլարտա էվբօբա վէ պիլիսասա Բարիզ կազէթալարընը իշշալ իթմէքտէ տիր։ Ֆրանսա թըզգի կազէթալարընը-տան պիրինին ախիրէն նէչը իթմիշ օլտուղը պիր մէգալէտ, մէքքիւլթան թաղշիչի մէսէլէսի հազբընտա միւպա-քէրթատա պուլընմագ իւզրէ պիր գօն-ֆէրանս ագտը լիւզումընտան պահա իս-տիլմիշ վէ տէնիլմիշ տիր քի,

«Մէտէքիւլթան թաղշիչի՝ սըհհէթը ու-մումիյէ նօգթաի նազարընտան հաիզը էհէմմիյէթ տիր։ Չիւնքի թաղշիչթա հէր եէրտէ պատիի էնտիչէ պիր տէրէճէյէ վարտըրըլմըշ տըր։ Պու խուսուսատա չիտտէթլի թէտպիրլէր իթթիխազը ի-չին լիւզումը գաթի կէօրիւլմէքտէ տիր։ Թաղշիչթատան էրպապը թիճա-րէթ կիթտիճէ մէնֆաաթընը արթրը-մագտա օլտուղը կիպի, էրպապը սնա-յի տէ տիւրլիւ տիւրլիւ իյճատլար մէյ-տանա չըգարյօրլար։ Պիր թարաֆտան պունլարը ճէսարէթի տէ արթմագտա տըր։ Թաղշիչ իշին մէյտանա կէթի-րիլէն իսթիրատաթա մախսուս պէրաթլար ալընմագտա տըր։ Բաթթալարտա եու-մուրթա եէրինէ ալէֆտին իլէ գըզարմըշ գապագ գուլընմագ ուսուլինին, վէ սունի թէրէ եաղը իմալինին բուխատթ-լարը ալընմըշ տըր։ Գահվէնէն ֆֆէյն ունսուրընը թէմամըյլա չըգարմագ իւզրէ իյճատ օլունան պիր ալէթ իշին իսիթիրա պէրաթը իսթիհսալ օլուն-մըշ իտի։

Պիր թարաֆտան իյճատլար չօղալ-մագտա, տիկէր ճիհէթտէն էրպապը սէնայի վէ թիճարէթին թաղշիչթատա ճէսարէթլերի արթմագտա օլտուղը պիր սըրատա, պունը ժէն իշին չիտտէթլի թէտպիրլերէ միւրաճաաթա լիւզում կէօրիւլէճէյի տէրքեաբ տըր։

Մօնթէգարլօ ճինայէրի

Էվ

յան պայքարեան միւսասատէի Սենիյէի ձեռնարկ Բաղիշահի իւզերինէ, Ռուսիա սէնիրը քէպիրի էսալ. Մ. Զինովիէֆ հարցերի վէ Գարատաղ մասլահաթիրարը Մ. Կրէկովիչ ճէնապլէրի, սուրիէի դայրը բէսմիյէտէ հուզուրը Շեվրէթմէվիրը Հազրէթը Շէհրիյարիտէ գելել չէրէֆինէ նայիլ օլմուշլար տը։

ԵԳԻՊՏԻԱ իլէ վուգու պուլան միսասանիէրտէ վէֆաթ իտէն պիր պէօլիւք եթիր իլէ 3 նէֆէրին այիլէրինէ, պա իտէի Սենիյէ ֆէվգալէնիկամ մաշ ալտիսա վէ իթա գէլընմըշ տը։

ԹիրԹրԻԱ իլէ Ռումանիա հիւքիւմէթլի արասընտաքի թիճարէթ ահնամիրի միւզաքէրաթընը, հէր իքի տէվլէթ մուրախասլարը թարաֆընտան ազ զման իչինտէ հիսնը սուրէթլէ իրթամ պուլմասը տա, հիւքիւմէթը Սենիյէ իլէ Ռումանիա հիւքիւմէթի արասընա ճարի օլան միւնասէպաթը հասէնինին եէնի պիր տէլիլի օլտուղընը էնտիզանտա Բոմֆն կազէթասը եազըյոր։

ԱՆԱՏՕԼՈՒ չըմէնտրիէր գումանեասը թարաֆընտան, Հայատար-Բաշասան Բէնտրիկ գատար 25 քիլօմէթրօ թուլինտէ պիր խաթթ տահա թէմտիտի իլէ, չէֆիմէ խաթթ սուրէթինէ իֆրաղընա գարար վէրիլմիշ տիր։ Խաթթը մէգքիւրէն ինչասը իչիւն 4 միլիօն ֆր. սարֆ օլընմագ տը։

ԱՏԱՐԱԶԱՐ թէլկրաֆխանէսի, մէվճուտ մէմուրլարը իսթէսպ իտէմէտիկինտէն, եէնիտէն ինչասընա Բօսթա վէ թէլեկրաֆ նէզարէթինտէն վագը օլան իշար իւզերինէ իրատէի Սենիյէ չէրէֆսուտուր պայքարմըշ տը։

ԳՕՑՈՒՆ ճինինին արթըրլմասը նէ կիպի թէտպիրլէր իթթիհազընա միւթէվազըֆ իսէ, էթրաֆըյա տիչիհինիա, քէսֆիյէթին իշարը հագգընտա Տախիլիյէ նէզարէթինտէն կէօնտերիլէն թահրիրաթը ուսումիյէ իւզերինէ, պա պապատէ թէտգիգաթ իհրասը իչիւն, իտիրնէ պէլէտիյէ բէհսի սատտ. Տիւտէր պէյ հազրէթլէրինին բիյասէթինատ նրֆիան սատտ. Մէհմէտ բաշա վէ Սոֆի պէյ իլէ վիլայէթ գրատաթ մուդիրի Քեռաթիպանա Իսուբէն վէ պայրամ միւֆէթթիշի Թահսին վէ միւֆկէրանը մէհմէքէթտէն համի բիրթաղրի վէ Նէգրաքի Բէնտ ֆրանկա էֆ.լերտէն միրեթքէպ պիր գօմիսիոն թէշքիլ իտիլմիշ տիր։

ՊՇՕՑԻՒՐ ԱՏԱՏԱ եէնիտէն ինչա օրընտամագ պիր Եահուտի իպատէխանէսինին վագը էսաս բէսմի իճրա օլընմասը իշտիրմիշ տիր։

ՀԱՄՈՏԻՑԷ չօճուգլար խասթախանէի Ալիսի մէրքէզ պինասընդեն ալթ գաթը վէ պապուրթուրլար, էճզահանէ ամէլիպթանէ, մէսճիտ վէ մաթգախանը նօվ գէման իչինտէ հիսնը սուրէթլէ իրթամ պուլմասը տա, հիւքիւմէթը Սենիյէ իլէ Ռումանիա հիւքիւմէթի արասընա ճարի օլան միւնասէպաթը հասէնինին եէնի պիր տէլիլի օլտուղընը էնտիզանտա Բոմֆն կազէթասը եազըյոր։

ԱՆԱՏՕԼՈՒ չըմէնտրիէր գումանեասը թարաֆընտան, Հայատար-Բաշասան Բէնտրիկ գատար 25 քիլօմէթրօ թուլինտէ պիր խաթթ տահա թէմտիտի իլէ, չէֆիմէ խաթթ սուրէթինէ իֆրաղընա գարար վէրիլմիշ տիր։ Խաթթը մէգքիւրէն ինչասը իչիւն 4 միլիօն ֆր. սարֆ օլընմագ տը։

ԱՏԱՐԱԶԱՐ թէլկրաֆխանէսի, մէվճուտ մէմուրլարը իսթէսպ իտէմէտիկինտէն, եէնիտէն ինչասընա Բօսթա վէ թէլեկրաֆ նէզարէթինտէն վագը օլան իշար իւզերինէ իրատէի Սենիյէ չէրէֆսուտուր պայքարմըշ տը։

ԳՕՑՈՒՆ ճինինին արթըրլմասը նէ կիպի թէտպիրլէր իթթիհազընա միւթէվազըֆ իսէ, էթրաֆըյա տիչիհինիա, քէսֆիյէթին իշարը հագգընտա Տախիլիյէ նէզարէթինտէն կէօնտերիլէն թահրիրաթը ուսումիյէ իւզերինէ, պա պապատէ թէտգիգաթ իհրասը իչիւն, իտիրնէ պէլէտիյէ բէհսի սատտ. Տիւտէր պէյ հազրէթլէրինին բիյասէթինատ նրֆիան սատտ. Մէհմէտ բաշա վէ Սոֆի պէյ իլէ վիլայէթ գրատաթ մուդիրի Քեռաթիպանա Իսուբէն վէ պայրամ միւֆէթթիշի Թահսին վէ միւֆկէրանը մէհմէքէթտէն համի բիրթաղրի վէ Նէգրաքի Բէնտ ֆրանկա էֆ.լերտէն միրեթքէպ պիր գօմիսիոն թէշքիլ իտիլմիշ տիր։

ՊԼ

ԹԻՒՃԱՌԻՆ

ՏԵՂԻՍԱՑՏԵՐ
ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ		Բարձ
Պիբինեի պէյլիք օգտաբը		46 -47
Իքինեի » »		44 -45
Մանլուի »		42 -43
Զամտարլը »		40 -41
Մէրթ պիբինեի »		48 -49
» օրթա »		46 -47
Մանլուի սէրթ »		43 -44

Պու կիւն 7 վանոն Անատոլու պուղտայը վիւրուտ իթմէշ տիր։

ՈՒՆ		Ղրշ.
Եէրլի գըրմա Ա. շուվալ		94·95
» » Բ. »		91·92
ՔԷՌԻՔ		
Օգտաբը	21½-22 բարա։	
ԱՐԲԱ		
Քէսթէնէնէ	քիլէսի	16 -16¼
Բուռմէլի վէ Մէրսին		15½-16¼

ԲԱՄԲՈՒԿ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրբուլ 29 օգոստ.

Ցուլիս օգոստ.	.
Հոկտ. Նոյմ.	.

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

29 օգոստ.

Նիւ-Եորք հազար	097·1.2
» յունիս իշխուն	.
» յուլիս »	.
» սեպտ. »	098.3.4
» դեկտ. »	102.7.8
» մայիս »	106.1.2
Լիվրբուլ հազար	
» դեկտ. »	7.6.
» սեպտ. »	7.3.7.
Զիգակօ հազար	
» սեպտ. »	89.3.4
» դեկտ. »	94.7.8
Մարսիլիա հազար	19.50

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԵՎՐՈՊԱ ՓՈՐՍԱԸ

Լոնտրա 30 օգոստ.

Ինկ. էհամը Ինկ. Լիր.	082.68
Օմ. էհամը իւնիֆիյէ	93.50
» » » գարանտը	93.50
Օսմանլը Պանգասը	17.
Բուս 4%	73 50
Գուլկար իսթիդրազը	101.50
Գամպիս Բարիզ 3 այ վատ	25.41
Բարիզ 30 օգոստ.	
Գոնսոլիտէ իւնիֆիյէ աչըլաբ	94.30
» » գարանտը	94.25
Ֆրանսայի էհ. 3% Ֆր.	094.52
Բուլգարի շրմէնտրքերի	165.
Օսմանլը Բէժիի էհամը	436.
» Պանգասը	684.
Բուս 4%	87.20
Գրէտի Լիոնէ	1172.
Իթալիա էհամը	102.
Սրանսեալ	90.25
Թրանսվալ	50.50
Գամպիս 3 այ վատ	25.15
Վիէննա 30 օգոստ.	
Լոնտրա իւզէրինէ գամպիս	240.60
Բուլգարի շրմէնտրքերի Ֆր.	183.50
Օսմանլը Բէժի ագտիսը	414 50
Պերլին 30 օգոստ.	
Բուլգարի շրմէնտրքի. (մարգ)	140.50
Լոնտրա իւզէրինէ գամպիս	20.27
Բուս 4%	.
Անատոլը շրմէնտրքերի 3%	81 40

ԴԱԼԱԹԱ ՓՈՐՍԱԸ

Իւնիֆիյէ տիւն ագչմ գաբ.	102.17
» » էն եիւքսէք	102.27
» » էն աշաղը	102.14
Գու սապահ աշըլաբը	102.15
Բուլգարի շրմէնտ ագչմ գաբանը	161.1/4
» » էն եիւքսէք	161.1/2
» » էն աշաղը	161.
» » աշըլաբը	161.1/2
Բէժի ագսիսնը Լ. Օս.	19.

ՊԱՆԿԱ ԱԳՍԻՈՆԱՐԸ

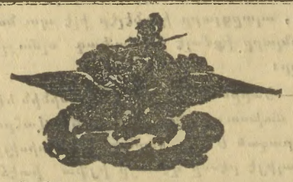
Թրանվայ	08.90
Ժուլիանս	4.
Օպլիկասիոն Թրանվայ	470.
Ասիրանս Օթոման	4.20
Լօրիամ	070.
Պանգ Նասիոնալ տը Կրէս,	416.
Թրանսվալ	051.
Զաթրէթ	31.
Բքիթըմ Թահվիլաթը ք.ք.	437.
Պալէա	616.
Գարասու	057.
» Օրտինէր	052.
Անատոլու շրմ. ագտիսնը	17.20
Շիրքէթը Խայրիյէ հիս. Լ. Օ.	44.
» » Համիտիյէ	5.5

ԱԳՃԷԼԵՐԻՆ ԳԻՆԱՑԱԸ

Օմ. լիրասը 100 ղրշ.ասն Ղշ. Բր.	
Պէյազ Մէհմիտիյէ ֆարագը	107.26
Մէճիտիէ	100.20
Ինկիլիզ լիրասը	109.26
Ֆրանսայի լիրասը	87.04
Բօլ	091.30
Գրիմից ալթունը	50.
Գարլան գայմէսի	8.67
ԴՈՒՍԳԻՈ	
Լոնտրա չէք	110.02½
Բարիզ չէք	2 12.87

ՌՕԳԼԷՐԴ ՔՈԼԻՃ

Վարժարանիս յառաջիկայ տարեշրջանը կ'սկսի սեպտ. 5/18ին։ Կարգադրութիւններ եղած են վաճառականական ուսումը բաղձացուած կատարելութեամբ աւանդելու համար։ Վարժարանիս մասնաւոր բժիշկը՝ ուսանողներու առողջութեան, մարմնամարզներուն եւ խաղերուն, ինչպէս նաեւ վարժարանիս ընդհանուր առողջապահական վիճակին վրայ կ'հսկէ։ Մարմնամարզի նոր եւ գեղեցիկ չէնք մը կառուցուած է նորոգապէս, իր մէջ ունենալով մարմնամարզի ամէն տեսակ գործիքներ, վերջին դրութեանց համաձայն։ 24—17



ՖՐԻՏՐԻԽ ՎԻԼՀԷԼՄ
ԱՆՕՆԻՄ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸՆԸ

ԷՆՏԷՐ ՈՒՆԵՑԻ ՌՈՒԹԼԷՐԸՆԸ ԷՆԴԷՍԻՆ ԷՎ ԷՆՏԷՐ ՔՈՒԷՍԹԻՈՆԻ ՐԵՍԷՏԷ ԷՎ ԲՈՒԷԿՊԼԷ ԷՐԿՏԷՍԻՆ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԿՏԻՄԱՆԵԱՆՔԸ
ՊԷՐԼԻՆ; 1866ՏԱ ԹԷՍԻՍ ՍԷՊԻՏԵՄԲԵՐ ՏԸՐ

Տօրուտան տողրուլա Ալէքսանդէր Էտուարտ Թահթը նէզարէթինտէ խպիտ մուամէլէ իտէր։

—o—

Միւիթէլիթ սուբէթտէ սիկուրթա, այիլէ, էհալի վէ չօճուգլար իշիւն այլեգլար վէ զայրիհիւմ։

—o—

1905 դեկտմ. նիհայէթինէ գատար ագտ օլընան սիկուրթանըն եէքիւնի

1,040,000,000 ֆրանգ
ԹԷՍԻՏԻՃԷ ՕԼՈՒՆԱՆ ՄԷՊԼԱՂԸՆ ԵԷՔԻՒՆԻ

(Եօնկերլէտ հիսապը)

82,069,055 ֆրանգ
ՄԷՎՃՈՒՏ ԱԳՋԷՍԻ

117,268,910 ֆրանգ

Գոսմէնէանընը գանդտարը
Օսմանլը Պանգասը
Բայնոպանդ (Ալէմանիա տէվլէթի պանգասը)
Ս. Պէյերսպուրգ պանգասը

—o—

ՇԱՐԳ ԻԶԻՆ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԻՆԹԼԷՐ
Ճ. Ե. ՃՕՆՍԸՆ ՎԷ ԳՈՒՄԲ.
J. G. Johnson & Cie.
Օսմանլը Պանգասը գարշըսընտա Թահթապրուն խան ԳԱԼԱԹԱ
ՏԷՐԱԱՏՏԷՊ

Մէ-Բէտէր Իավէնհամէտէ էպրէ էնտրէ ընդ-էնդ ընդ-էնդ, ընդրէնէ «Էնրէ-Էնրէ» արանքատա տը։

ԻԼԱՆԱԹ

Բէրթէվենիալ Վալիտէ Սուլթան թապէսէրահա հայրէթլէրինին Ազսէրայտա քեահին Ճամիի չէրիֆլէրիյլէ միւթէֆէրրիթը իշիւն նիմանէլէրի վէճճէ մուպայէասընա լիզոմկէօրիլէն2431 գըյէ լուզէնը զէյթին պէհէր աթիգ գըյէսի մէսարիֆը նազլիյէ վէ սարէսիյլէ լիրայի Օսմանի եիւզ ղրուշ հիսապըյա պէշ ղրշ. 30 բարա վէ պէհէր սանտըղը 11 քիլօլըգ տէօրթ լիւտն 2։ սանտըգ ֆուռնիէ էքմէքրա սրարմաչէթին պէհէր սանտըղը 71 ղրուշտա թալիպի էօհսէսինէտ պուլունտըղընա վէ չէհրը հալը լումինին 22նճի չարչէնպիհ կիւնիւ սահթ 1½ղա գատար հէր գաչ բարա վէ 27նճի բազար երթէսի կիւնիւ քէզալիք սահթ 7յէ գատար 100տէ 5 թէնպիլ գապուլ իտիլէրէք իհալէի գաթխէսի իճրա գըլընճաղընա պինէն, թալիպ օլանլարը 100տէ օն նիսպէթինտէ թէէմին ադչէլէրինի միւսթասհրպէն էվգաֆը Հիւմայուն նէզարէթը ճէլիլէսինտէ վազֆը միւչարկէլէյհա օտասընա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

16 աղուսթոս 323 3—2

ԵՎԳԱՖԸ Հ. ԻՄԱՑՈՒՆ

Պէտէլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղշ.տան նագտէ վէ նըսֆը տիկերի եվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուբէթ վէ սեբեկի իլէ խֆա օլունմազ իւզրէ զէրրտէ մուհարբէր մահլիւլաթըն պէրմուհիպը նիզամ տէօրթ հաֆթա իլանընտան 323սէնէսի ազսսթ.ըն 6ՆՃը կիւնինէն ազսսթ.ըն 13ՆՃը բզ. էրթէսի սահթ 10ա գատար 3ՆՃի հաֆթա իլանընտա միւգայէէլէրի իճրա գըլընճաղընտան, թալիպ օլանլարը վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ գըյմէթը մուհամմէնէնին էօշրինէ միւսավի թէէմին ադչէլէրիյլէ պէրապէր եվգաֆը Հիւմայուն Մահլիւլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

Գըյմէթը
մուհամմէնէսի

..6000.— Գասըմ Բաշատա Գուրա Զէյլպի մահալլէսինտէ Սալխանէ սօգաղընտա 1 նումէրօլը 3 օտայը հավի 1 պապ մէնգիլին թէմամը. հահի Հիւսէյին։

..5000.— Գասըմ Բաշատա Բիթլէ Բաշտի Ռէպիր մահալլէսինտէ Մանարա սօգաղընտա 11 նումէրօլը 3 օտայը հավի 1 պապ մէնգիլին թէմամը. հահի Հիւսէյին։

..5000.—Սիլիվրի Գարուսընտա Հաճի Գարահէօզ մահալլէսինտէ Մուսլուգ սօգաղընտա 26 նումէրօլը 4 օտայը հավի 1 պապ մէնգիլին թէմամը. Օսման։

..3500.—Զէյնիրլի Գոյուտա Ամիգ Ալի Բաշա մահալլէսինտէ նումէրտաին թէքէէսի սօգաղընտա 4 նումէրօլը 2 օտայը հավի 1 պապ մէնգիլին թէմամը. Էօրիւռի Հիւսէյին։

..1250..պէտէլը միւզայէտէսի 1000.—Թօրգաբուտա Պայագիտ Ալա մահալլէսինտէ Ազգէյայ ճատտէսինտէ 22 նումէրօլը միւլք մա կէտիք պիր գըթա տիւքքեան արասը կէսիկինին ըուպ հիսէսի. հահի Ահմէտ։

..4230.—Ֆաթիհտէ Մէյմար Սինան մահալլէսինտէ Տիպէք սօգաղընտա 10 նումէրօլը 2 օտայը հավի 1 պապ մէնգիլին թէմամը. հահի Ահմէտ։

..600.—Մարաճիանէտէ Տիւկէրգատէ մահալլէսինտէ Ճամի Ալիթը սօգաղընտա 6 նումէրօլը միւլք մա կէտիք պիր գըթա արասընը թէմամը. Մուսթաֆա։

..4250.— Սարբեար գարիյէսինտէ Իսկէլէ սօգաղընտա 23, 25 նումէրօլը մուգատտէմա 2 էլեվմ 1 պապ մաղազա իլէ փէվգինտէքի արասընը ըուպ հիսսէէրի։

..3030.—Եէնի Պաղչէտէ Սարը Նուսուհ մահալլէսինտէ Խաթապ սօգաղընտա միւքերրեր 8 նումէրօլը 1 օտայը հավի 1 պապ մէնգիլին թէմամը. Ալի։

..12910.— Եէնի Պաղչէտէ Սարը Նուսուհ մահալլէսինտէ Խաթիպ սօգաղընտա 8 նումէրօլը 3 օտայը հավի 1 պապ մէնգիլին թէմամը. Ալի։

ԽԸՏԻՎԻԱ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ

Գաբթան Անտէրլիչէն սիւրար օլուրը «էլ Գահիրէ» վաբօրը՝ ալաֆր. օգոս.ըն 29ՆԸ բէնճչէնպիհ կիւնի էօյլէնտէնսոնրա ալաֆր. 2տէ Իաքէնտէրիյէտէն Տէրասատէթ կէլէճէք վէ ալաֆ. օգոս.ըն 3 ՆՃը ճումա կիւնի էօյլէնտէն սոնրա ալաֆ. սահթ 3տէ Տէրսասատէթտէն հարեքէթլէ Միտիլլի, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իաքէնտէրիյէյէ միւվասլէէթ իտէճէք տիր։

Գաբթան Ֆրէմանըն սիւրար օլուրը «Մէնզալէհ» վաբօրը՝ ալաֆ. սեպ.ին 7ՆՃի ճում. էրթ. կիւնիւ Տէրասատէթէ միւվասլէէթ վէ սեպտ.ին 8ՆՃի բազար կիւնիւ էօյլէնտէն էվվել ալաֆր. սահթ 10ա Իզմիր, Սագրզ, Բատսս, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Թարպլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթսահտէ օղրայարագ Իաքէնտէրիյէյէ հարեքէթ իտէճէք տիր։

Վաբօրտա էլէքթրիգ զըյասը պուլընտըրըլաղը կիպի, եէմէքլէր պիրինճի նէվ օրուպ, սուիրա իւզէրինտէքի շարապ տախի մէճճանէն վէրիլէճէք տիր։

Պու պապտէ զիյատէ թաֆսիլաթ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Ըրսթըմ իւզէրինտէ Մէյմանէթ խանընտաքի մերքէզ ճէնթէսի վէ եախստ Սթանպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի չիպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

—o—

ՀԱՖԹԱԼԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատոլու լիմանլարըյլա Պաթում, Օսէաա, Տէրսասատէթ, Իզմիր, Մէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս. Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լոնտրա վէ Տէրասատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արասընա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԱՆԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. սեպտ.ին 1Ինճի բազար կիւնիւ «Պաղտատ»՝ Մարսիլիատան։

Ալաֆր. սեպտ.ին 2Ինճի բզ. էրթ. կիւնիւ «Տուրօ» Գարատէնիզտէն։

Ալաֆ. սեպտ.ին 4Ինճի չրշպ. կիւնի «Նիկէր»՝ Մարսիլիատան,

ՀԱՐԷԳԼԻ ԻՏԷՃԻՐ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆրանկա սեպտ.ին 2Ինճի բ. էր. ագշամը ալաֆր. սահթ 4տէ գաբթան Պարէչինին սիւրար օլտուղը «Պաղտատ» վաբօրը՝ Սամսոն, Թրապիզոն վէ Պաթում։

Ալաֆրանկա սեպտ.ին 3Ինճի սալը կիւնի սապահ ալաֆ. սահթ 10տա գաբթան Բաթըն սիւրար օլտուղը «Տուրօ» վաբօրը՝ Մուտանիա, Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք մէ Լոնտրայա։

Ալաֆր. սեպտ.ին 5Ինճի բէնճշնպհ. կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սահթ 4տէ գաբթան Գալանտանին սիւրար օլտուղը «Նիկէր» վաբօրը՝ Իզմիր, Բատսս, Պէյրութ, Թարապլուս, Լաթաքիա, Իսքէնտէրուն, Մէրսին, Լարնագա, Եաֆա վէ Հայֆայա։

—o—

Գումբանիա՝ տողրուտան տողրուլա Բարիզ վէ Բարի-Լիոն-Մէտիթէռանէ շըմէնտֆէրերինին էն իշլէք սթասիօնլարը իշիւն տախի պիլէթ վէրէպիլիր։

Էրզինճան գօնիա Հաճընլրը գօնեան

1Ինճի մէվգը.— Բարիզ իշիւն 275 ֆր., Մարսիլիա իշիւն 260 ֆր.։

2Ինճի մէվգը.— Բարիզ իշիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իշիւն 160 ֆր.։

Էրզինճան գօնիա Նուտ Խաճ

Հաճընլրը գօնեան

1Ինճի մէվգը.— Բարիզ իշիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իշիւն 160 ֆր.,

Ֆամիլիա իլէ կիւնէշլէր իշիւն խուսուսի չարթլար իլէ սուհուլէթ իպրաղ օլունտըղը կիպի, ապիհթ վէ ավտէթ պիլէթի տախի վէրիլիր։

Տահա մէճբէմմէլ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մօսխանէտէ Սիրէթ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ ճէնթէսինէ վէ Սթանպօլտա Պաղչէ Գարատա Իսքէմրիք գուրպինտէքի ճէնթէսինտէյէ միւրաճաաթ իտէճէք տիր։

Մէսուլը Խաչիկ
ԲԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ՀԱՐԻՑ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH & MERCENTILE
ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԱՊԱՀՈՎԱԳԻՐ ԵՎ ՄԷՐՔԱՆՏԻԼ

	Ինկ. լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	17,837,119
1905 սէնէսի հասըլաթը	3,774,852

NORTHERN ASSURANCE COMPANY
ԱՐԵՎԵԼՅԱՆ ԵՎ ԱՐԵՎԱԾԱՅՆ ԵՐԿՐՆԵՐՈՒ ԱՊԱՀՈՎԱԳԻՐ

	Ինկ. լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	7,012,118
1905 սէնէսի հասըլաթը	1,631,600

Շիրքէթլէրիմիզ՝ մալիք օլտուղլարը ճէսիմ սէրմայէ իլէ քիւլլիյէթի իհթիյաթ ագչէ վէ վարիտաթ ալայէսինտէ էհալիի միւհիրէմէյէ էն պէօյիւք վէ էն էսասլը պիր թէէմինաթ ապգ իթմէքտէ օլուպ, Տէրասատէթտէքի ումում ճէնթէլէրի վասլէթասըյլա հարիգէ գարշը պէօյիւք գըյմէթլէրտէ պիրէ օլսուն, էպնիյէ, մասիլիա, եշեա վէ սարիբէյի կերէք շէհրիմիզէ վէ կերէքսէ վիլայաթը Շահանէտէ ասն տէրէճէ էհվէն ֆիյաթլար վէ շարթլարլա սիկուրթա իտէրլէր։

Թէէմինյաթ՝ սոն տէրէճէ հագգանիյէթ տարիբէսինտէ, տէրհալ վէ սախտվէթքեսանտէ պիր սուրէթտէ խֆա օլունմագտա օլուպ, պու իուսուստա էն պէօյիւք պիր տէլիլ օլարագ մէգքիւր շիրքէթլէրին Խալընդզ գարար ու գիյանը իշիւն պո. անէ տէկին 45,500,000 Ինկիլիզ լիրասընտան ֆազլա ճէսիմ պիր մէպլաղ թապմին իթմիշ պուլունտըղընը տէրմայան իթմէք քիֆայէթ իտէր։

ՍԱՐԻԹԱՑ
ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ
Maritime Insurance Co Ltd.

Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը500,000։ Իհթիյաթ ագչէսի Ինկ. լիրասը 564,225։

Շիրքէթս՝ կերէք վարը վէ կերէքսէ եէլէքէն սէֆինէլէրիյլէ էմնիատ թիւճարիսէյի, կրուտ վէ հէր մահալէ բօսթա իլէ կէօնտէրիլէճէք էշեան միւթէնէվիրայը զայէթ էհվէն վէ ֆահտէլի շէրաիթլէ սիկուրթա իտէր։

Էհալիյի դէհրէրէդ՝ մահալ դէճէքլի խուսուսիյէթինին մանճէքտա իտիմատ ընդ-էնդ Գալաթատա Մէհմէտ Ալի Բաշա խանընտա օտասը ամէրիքէլի Գոռնիկ Ց. Սէրվէթեան էվ էվլատրընա դրաճամբ էյլէտիկի դուվէլի իտէր։

ԼԻՈՆԻՕՆ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ
1828 ՎԷ 1829 ՏԱ ԹԷՍԻՍ ԳԵԸԸՆՄԸՇ
ՄԻԼՈՒԹԻՆ ԹԱԼԼԱՐԻՆԻ ԱՎԱՆՏԱՅ ՄԻՑՈՒՏԱՆԸՆՏԱ
Ի ԴԱՌՆՈՒԷՏՈՒԸ ՏԱՆԻՐԻՆ ԼԱՒՈՒԹԻՒՆԻՆ

ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸՆԸ ԹԷՍԻՄԻՆԱՔԸ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ	329,000,000 ֆր.
1906ընդն թահսիլաթը	39,000,000 »
1906 նիհայէթինէ գատար թվէտիյէ օլընան զիյան	480,000,000 »

ՊՈՒ ՇԻՐՔԷԹԻ զայէթ միւսաիր շէրաթ իլէ թիւրքիատա սիկուրթա գայտ իտէր։ Հէր նէվի սիկուրթա մուամէլէսը, մէսէլա, վէֆաթ հալինտէ, միւխթէլիֆ (միքսի), թրանսիտ վէ սաիրէ սիկուրթա լարը իճրա էյլէր։

ՇԻՐՔԷԹԻ ՊԱՆԳԱՍԸ՝ Օսմանլը Պանգասը տը։ Թիւրքիա վէ Մէսխիքը Շարէյէ իշիւն միւտիրիյէթը ուժուտիյէ։—Սթանպօլտա Սուլթան Համմամընտա Գաթրրճըօղլու Բասաժը։

Միւտիրը ուժուտիսի.— ՍԻՄՈՆ ԳԱՅՍԷՐԼԵԱՆ
Միւտիր.— ՄԻՀՐԱՆ ՏԷՐ-ՆԵՐՍԻՍԵԱՆ
Մէմլիքը Մահրուսէնին հէր թարափընտա խուսուսի ժամանալարը վար տը։

LA UNION et PHÉNIX ESPAGNOL
ԼԱ ԻՆԻՈՆ Է ՖԷՆԻՔՍ ԷՍՊԱՆԵՕԼ
ՖՐԱՆՍԱ ԶԻՒՐԻՒՄԷԹԻՆԻՆ ՔԱՍԱՎԻՊԻՅԼԷ ԻԶՐԱԻ ՍՈՒԱՍԷԼԷ ԻՏԷՆ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ ՏԸՐ

Սէրմայէ	12,000,000 ֆրանգ
Իհթիյաթ սէրմայէսի	69,000,000 »
Բարիպտէքի խրատալարը	7,000,000 »

ՄԻԻԹԵՄԱՏԻՆ 20 ՍԷՆԷ ԱՑՏԱ 2 ՖՐԱՆԳ ՎԷՐՄԷՔ ԻՒԶՐԷ ԻՒՆԻՕՆ Է ՖԷՆԻՔՍ ԷՍՊԱՆԵՕԼ 600 ՖՐԱՆԳ ԹԷՍԻՄԻՆ ԻՏԷՐ

600 ֆրանգլըգ հէր պիր սիկուրթա բօլիսի իլէ պէրապէր Գրէտի Ֆոնսիէ տը Ֆրանս վէ եախստ Վիլ տը Բարի թահվիլաթընընը պիր նումէրօսը վէրիլիր քի, պունլարընը սէնէսէ ալթը վէ տէօրթ քէշրտէսի վար տը։ Պու սիկուրթա բօլիսինին սահիպի՝ Գրէտի Ֆոնսիէ վէ եախստ Վիլ տը Բարի թահվիլաթընընը քէշիտէլէրինտէ բօլիսին նումէրօսընա խապէթ իտէնէք քեսֆիթէի էքրամյէնին 20տէ 1Ինճէ հագգը վար տը։

Բօլիսին միւտտէթի զարթքընտա սահիպի վէֆաթ իտէրսէ, վէֆաթը կիւնինէ գատար թէէմինյէ էթմիկի բարայը ֆայիտսիզ օլարագ վէրէսէսինէ իտաատ օլունըր։

Իւշ սէնէ թագսիթլէրինի թէմամէն թէէմինյէ իտուպ տա սիկուրթասընը տուրտուրթմագ իսթէյէնէ՝ գումբանա՝ սէնէվի վէբմիշ օլտուղը 24 ֆրանգ եէրինէ գանթրաթըն խիմամը թարիհինտէ ֆայիզլէրի իլէ պէրապէր 30 ֆրանգ թէէմինյէ իտէր, վէ ագըպկինտէ բարասընը ալմագ իսթէյէնէ տախի ճուզի պիր թէնզիլատ իտար իտէր։

Գումբանեանընը մէրքէզի՝ Բարիզտէ Շոսէ-Տանթէնտէ 66 նումէրօլը քէնտի էմլաքընտա տը։

Հէր կէօնա մալիմաթ իշիւն Տէրասատէթ ումումի ճէնթէսինէ՝ Գալաթատա Գավաֆեան խանընտա 6, 7, 8 վէ 9 նումէրօյա միւրաճաաթ օլունմալը տը։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՃԷՍԻ

1892 2/14 օգոստոս (20 սէպէր 1310) թարիխի ֆէրմանը Հիւմայունը ճէնապը Բաթիշահի մանթուգը միւնիֆինճէ թէշէքքիւլ իթմիշ տիր։

Գալաթատա Հէզարֆ սօգաղընտա Գօ-Օրէրա թիվ մաղազասը գարշըսընտա քեահին Նալը խանընտա 14 նումէրօլը իտարէի մէրքէզլիյէյէ վէ մէվգուֆ աթիյէյէ միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթանպօլտա եէնիճամի ավլուսընտա Պանգը Օսմանի շիւպէսի։
» Պաղչէ Գարուսընտա թրամվայ ճատտէսինտէ կէօմրիւք գուրպինտէ մուամէլաթը գայտիյէ տարիբսի։
» Պաղչէ Գարուսընտա Շեյխ իւլ իսլամ խանընտա 10 նումէրօտա Սատօգ Բօտիթիթ էֆ.
» Վէզնէճիլէրտէ Ապտի պէյ վէ գումբանեանընը։
» Պաղչէ Գարուսընտա էմին Իսմինտէ Իզմիր սօգաղընտա Այմնլուլու էֆ.։
» Իզզէթի Բաշա խան Իհսան պէյ։
Գատըքէօյիւնտէ Զարշը ճատտէսինտէ Թիամիլ էֆ.։
Գատըքէօյիւնտէ Մօտա ճատտէսինտէ Անթիրա էֆ.։
Պէօյիւքտէրէտէ Ա. Տէմարքի էֆ.։
Պէյօղլունտա Ճատտէի Բէպիրտէ Օսմանլը Պանգասը շիւպէսի։
Էրէնքէօյիւնտէ Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ շիւպէսի գուրպինտէ Թէոդոկօս Եօանիտէս էֆ.։
Շեշլիտէ Պէօյիւքտէրէ ճատտէսինտէ 137 նումէրօտա Է. Բոսսի էֆ.։
Գալաթատա Թիւնէլ խանընտա 12 նումէրօտա Ա. Բիրժանց էֆ.։
Բէնտիքտէ Բ. Սամմարիրա էֆ.։
Պէյօղլը Աատատա Բէսալ էֆ.։
Մագրիբէօյիւնտէ Սթասիոն ճատտէսինտէ Ա. Անկէլիտէս էֆ.։

ԷՕՔՍԻՍԻԷՆԷԼԷՐԻ
ԳԱԹԹԱՆ ՀԱՅԳԱԶ ԷՖԷՐԷՍ

Էվլիօրատան կէլէն գաթրան սուլրընն քեսֆիքէսինէ էկսէր հիհէթ միւրաճճահ օլուպ, Ամինա սէնայի սէկիսինտէն կիւմիւշ լիյագաթ միտալեասընա մազհար օլմուշ տը։ Թասամը լաթիֆ օլուպ, մյտէյի գաթիէն պօգմազ։

Մէշհուր Օսմանլը վէ էճնէպի թապիպլէրին մազհարը ֆագարիի օլտուղը կիպի, էկսիմլէ միւթէվէֆա Տօգթ. Թօրասանճեան էֆ.նին թագարիրնամէսինէ բիւճհանիյէթի թասվիպ վէ Մէքթէպը Թէպպիսի Շահանէ տախի թաստիգ էյլէմիշ տիր։

Իշիլէճէք սու տէրունինէ պիր գահվէ գաշղը սաթըլարգտա, պուլաշըգ խասթալաղլարտան վըզայէ վէ մուհաֆտա իտէր։

Կէօյիւս նէպլէրինէ, էքսիրիւքլէրէ էնֆիլուէնցայա, պրոնշիթլէրէ, նէֆէս տարլարընընա, վէրէմին պաշլանիրճալարընա վէ խորար հօլու բահաթսըզլարընա ֆայտէյարիշ տը։

Սթանպօլին պիզիմիզէ մէշհուր տէբո վէ էճզահանէլէրինտէ պուլունը։
Սթանպօլտա ֆիյասը 5 ղշ. տը։